

《澳門新聞紙》的版本、底本、譯者與翻譯

蘇精 Ching SU

退休教授

在林則徐主持下譯成的《澳門新聞紙》，研究者向來未見過其英文底本。本文筆者經查閱1839與1840年相關的英文報紙後，全部還原出《澳門新聞紙》內容的英文底本，本文即以這些底本為主討論這部歷史性作品的版本、底本、譯者及其翻譯。

關鍵詞：《澳門新聞紙》；林則徐；鴉片戰爭；譯者